

Prekladateľ:

Zadávateľ:

Číslo objednávky:

Ing. Christian Florio

agentúra TOP preklady a tlmočenie, s. r. o.

Štúrova 4

949 01 Nitra

202300747

PREKLAD:

899/2023

z jazyka *taliankeho* do *slovenského* jazyka

Predmet prekladu:

FAKTÚRA

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu:

3 / 3

Počet odovzdaných vyhotovení:

1

Cliente: 50037620

UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A.
VIA N. SAURO, 78
DV33BQH
I-12045 FOSSANO CN
Italy

Cliente: 50037620

UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A.
VIA N. SAURO, 78
DV33BQH
I-12045 FOSSANO CN
Italy



ConvaTec Italia S.r.l.
Società a responsabilità limitata con socio unico
Via della Sierra Nevada, 60 # 00144 Roma
Capitale sociale interamente versato Euro 258.267,00
Codice Fiscale 06209390969 Partita IVA 06209390969

Numero fattura	Data	Pagina N.
3201002660	16.05.2023	1 of 2
Scadenza fattura	Richiesta del cliente	
14.08.2023	Linea verde clienti:800500190 Fax verde clienti:800972460	

Fattura

Ordine: 50037620		Cliente: 10043254		Destinazione: 10043254	
UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A. A N. SAURO, 78 10045 FOSSANO		UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A. VIA TORINO, 22 I-10044 PIANEZZA TO		UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A. VIA TORINO, 22 I-10044 PIANEZZA TO	
/33BQH					
Modalità# invio ordine	Nostro ordine Nr.	Data ns ordine	Riferimento ordine	Consegna N.	Data di consegna
	7013297	15.05.2023	ORDINE IMPIANTO:	30192382	15.05.2023
Termini di pagamento			Partita IVA del	Valuta	
giorni			IT02290110044	EUR	

Q.t#	Codice prodotto	Q.t#/UM	Prezzo unitario	Sconto	Importo Netto	IVA %	Valore IVA	Importo Lordo
3	1715119 ESTEEM+ URO ACCUSEAL CLR CTF13-45MM1X10EU	EA	59,90	40,00	107,82	4,00	4,31	112,13

IVA %	Importo Netto	Valore IVA	Importo Lordo
4,00	107,82	4,31	112,13

Totale Netto 107,82
Totale IVA 4,31
Totale Fattura 112,13

Commenti:

Preghiamo di effettuare i Vs.
pagamenti utilizzando i seguenti dati:

BANCA NAZIONALE DEL LAVORO SPA
A LEONIDA BISSOLATI,2,ROMA,RM
IT:01005
IBAN:03200
AN:IT47 E010 0503 2000 0000 0007 222

Modalità di pagamento# immediata

Contributo Conai assolto.
Società iscritta al Registro Nazionale dei Produttori di Apparecchiature



ConvaTec Italia S.r.l
Società a responsabilità limitata con socio unico
Via della Sierra Nevada, 60 # 00144 Roma
Capitale sociale interamente versato Euro 258.267,00
Codice Fiscale 06209390969 Partita IVA 06209390969

Numero fattura	Data	Pagina N.
3201002660	16.05.2023	2 of 2
Scadenza fattura	Richiesta del cliente	
14.08.2023	Linea verde clienti:800500190 Fax verde clienti:800972460	

Fattura

Attività di Assistenza e Manutenzione di apparecchiature mediche ed Elettroniche con il numero:IT16070000009421.
Data di iscrizione: 19/07/2016.
Società iscritta al Registro Nazionale dei produttori di Pile e Accumulatori con il numero IT16070P00004153.
Data di iscrizione 19/07/2016.

In allegato alla presente si prega di mandare la ricevuta di pagamento al indirizzo:Arteam@convatec.com

Zákazník: 50037620

UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A.
VIA N. SAURO, 78
DV33BQH
I-12045 FOSSANO CN
Taliano

Zákazník: 50037620

UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A.
VIA N. SAURO, 78
DV33BQH
I-12045 FOSSANO CN
Taliano



ConvaTec Italia S.r.l
Spoločnosť s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom
Via della Sierra Nevada, 60 # 00144 Rím
Základné imanie 258 267,00 EUR splatené v plnej výške
DIČ 06209390969 IČ DPH 06209390969

Číslo faktúry	Dátum	Strana č.
3201002660	16.05.2023	1 of 2
Splatosť faktúry	Požiadavka zákazníka	
14.08.2023	Zákaznícka linka:800500190	
	Zákaznícky fax:800972460	

Faktúra

Zákazník: 50037620	Zákazník: 10043254	Miesto dodania: 10043254			
UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A. VIA N. SAURO, 78 12045 FOSSANO DV33BQH	UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A. VIA TORINO, 22 I-10044 PIANE77A TO	UNIFARMA DISTRIBUZIONE S.P.A. VIA TORINO, 22 I-10044 PIANF77A TO			
Spôsob odoslania objednávky	Naša objednávka číslo	Dátum objednávky	Číslo objednávky	Dodávka č.	Dátum dodania
	7013297	15.05.2023	ORDINE IMPIANTO:	30192382	15.05.2023
Platobné podmienky	IC DPH		Mena		
90 dní	IT02290110044		EUR		

Sarž a č.	Kód Výrobku	Mn./MJ	Jedn. cena	Zľava	Čistá hodnota	DPH %	Hodnota DPH	Celková cena
10	ESTEEM+URO ACCUSEAL CLR CTF13-45MM1X10EU	3 EA	59,90	40,00	107,82	4,00	4,31	112,13

DPH %	Čistá hodnota	Hodnota DPH	Celková cena
4,00	107,82	4,31	112,13

Celková cena 107,82
Hodnota DPH 4,31
Faktúra celkom 112,13

Komentáre:

Prosíme Vás, aby ste pri prevodoch použili tieto údaje:

BANCA NAZIONALE DEL LAVORO SPA
VIA LEONIDA BISSOLATI,2,ROMA,RM
ABI:01005
CAB:03200
IBAN:IT47 E010 0503 2000 0000 0007 222

DPH splatná okamžite

Conai príspevok zaplatený.
Spoločnosť zapísaná v Národnom registri výrobcov elektrických a elektronických zariadení pod č. IT16070000009421
Dátum zápisu: 19.07.2016

convatec
- forever caring -

ConvaTec Italia S.r.l
Spoločnosť s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom
Via della Sierra Nevada, 60 # 00144 Rím
Základné imanie 258 267,00 EUR splatené v plnej výške
DIČ 06209390969 IČ DPH 06209390969

Faktúra

Spoločnosť zapísaná v Národnom registri výrobcov batérií a
akumulátorov pod číslom IT16070P00004153.
Dátum registrácie 19.7.2016.

Prosíme, aby ste potvrdenie o zaplatení zaslali na adresu:
Arteam@convatec.com

Číslo faktúry	Dátum	Strana č.
3201002660	16.05.2023	2 of 2
Splatnosť faktúry	Požiadavka zákazníka	
14.08.2023	Zákaznícka linka:800500190	
	Zákaznícky fax:800972460	

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore Taliansky jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971096.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom

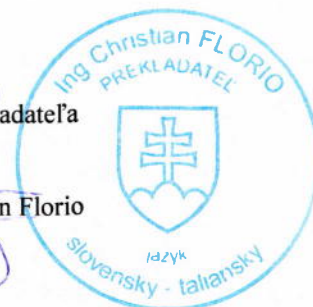
899 / 2023

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomý následkov vedome nepravdivého prekladu.

Podpis prekladateľa

Ing. Christian Florio



ALLEGATO DEL TRADUTTORE

Ho eseguito la traduzione come traduttore giurato iscritto nel registro degli interpreti, periti e traduttori gestito dal Ministero della Giustizia della Repubblica Slovaca nella sezione Lingua italiana, numero di evidenza del traduttore 971096.

La traduzione é registrata nel libro delle traduzioni sotto numero

899 / 2023

La traduzione è conforme al documento tradutto.

Dichiaro di essere a conoscenza delle conseguenze in caso traduzioni consapevolmente false.

Firma del traduttore

Ing. Christian Florio



